



Embrace our Culture
Empower our Future

香港中文大學五十周年
50th Anniversary of CUHK

傳
承
·
開
創

中文大學校刊

中大五十年，
讓我們修橋去

二零一三年第一期



《中文大學校刊》創刊號在1964年6月出版。

那是彩色印刷還未普及的年代，全書二十二頁，除封面因需展現校徽的紫金兩色而三色印刷外，其餘頁面均為單色。

那是中文還沒流行橫排的年代，這本中英雙語刊物採雙封面，中文直排，由左向右開揭；英文橫排，由右向左開揭。

那是電腦排版還沒發明的年代，文稿是寫在稿紙上，或用打字機打出來的。每一版面，需經人手劃樣、檢字、排版、拼貼；每一修改，都牽涉繁複的工序。

那是未有數碼攝影的年代，相機是奢侈品，膠卷和沖印是成本，而即使部署周詳，拍照的時候，仍無從百分百肯定是否捕捉了想凝住的畫面。

那是中文大學剛在吐露港畔一塊叫作馬料水的土地上成立的素樸年代，學風篤實，規模簡約。經歷五十寒暑的磨練，大學由學院三間、學生一千三百九十五人、教職員約一百人，以「結合傳統與現代，融會中國與西方」為使命，敦勵奮發，維艱維辛，發展至到今日書院九所、學院八間、本科生與研究生逾二萬人、全職教研行政人員六千多人，凝聚成一個蓬勃活潑的學研群體，成為本港首屈一指的高等學府，亞洲的教育樞紐。

半個世紀下來，中大校刊的面貌也隨着大學的發展不斷推陳出新，然仍一直緊守出版宗旨，「向關心大學發展的人士報告校內情形和動態」。際此金禧校慶年，我們特從創校初年的校刊中擷取富有歷史感的趣味內容，沿用當年模式，製作抽印本，隨本年度兩期校刊印贈，除了增添緬懷雅興，也表達大學同仁對傳統的敬意。





中文大學校刊

二零一三年第一期

© 二零一三年 香港中文大學

《中文大學校刊》為半年刊
由中文大學資訊處出版

通訊處

中華人民共和國
香港特別行政區
新界 沙田
香港中文大學資訊處

電郵

iso@cuhk.edu.hk

網址

[www.iso.cuhk.edu.hk/chinese/
publications/bulletin/](http://www.iso.cuhk.edu.hk/chinese/publications/bulletin/)

大學校刊諮詢委員會

黃國彬教授
區月晶女士
陳韜文教授
Prof. Simon N. Haines
何志華教授
吳樹培先生
徐綺薇女士
曹永強先生



目錄

4 中大五十年，讓我們修橋去



- 16 那些中大人
- 18 吳恩融
- 20 陳英凝
- 22 萬麗
- 24 鄧寶琪
- 26 李德偉
- 28 後記

30 第七十一及七十二屆大會



34 金禧校慶活動揭開序幕



36 拆除腦中的定時炸彈



38 專業慧眼篩檢腦血管病變和中風



40 另闢蹊徑的植物蛋白質分泌



42 博群三月——哈囉中大！



46 五十周年傑出學人講座

- 46 津巴多從惡魔到英雄之旅
- 47 馬道立論憲法的實踐與未來
- 48 傅高義看中日關係
- 49 白先勇談傳統劇種新美學


50 頭角崢嶸的中大人

52 簡訊

- 52 人事任命
- 54 殊榮與成就
- 56 學術科研
- 57 發展及活動
- 61 學術薈萃

中大五十年， 讓我們修橋去





故事是從甘肅某地一家小餐館開始的，有位正在用餐的老師聽到一群人在鄰桌聊天，談的是建橋的事情。心感好奇的他就趨前跟他們攀談起來。原來那是無止橋慈善基金選址團隊，剛去評估了一個地點，覺得不適合建橋。這名老師得知後，向他們提起自己的老家也有河流貫穿，卻沒有安全的橋樑，村民和學童須冒險走獨木橋渡河。選址團隊後來就到這位老師的老家視察，發現的確有建橋的需要，這個地方就是甘肅省隴南市徽縣麻沿河鄉黨政村，而他們要建的橋，就是香港中文大學金禧無止橋。

眾溪是海洋的手指

索水源於大山……

這裏是最細小的一流

很清，很淺，很活潑與愛唱歌

鄭愁予：《烏谷》

枯水期的麻沿河，像鄭愁予詩中所說，是很清很淺的細流。可是到了夏季汛期，細流隨時變成洶湧的洪水。這條麻沿河流經的黨政村，村民渡河就靠用幾根木頭搭成的簡陋木橋。每年雨季來臨，橋就會被翻騰的河水沖掉。



一群來自中文大學建築學院和賽馬會公共衛生及基層醫療學院的師生和校友，由建築學院吳恩融教授帶領，在2013年4月28日由香港出發，會合北京大學、西安交通大學、史丹福大學及牛津大學的義工，一行約六十人在4月30日至5月7日陸續到達離香港一千六百公里遠的黨政村，為村民修橋。一千六百公里是甚麼樣的概念？那是經過兩個半小時的飛機到西安，再坐五六個小時旅遊巴士到甘肅省天水市，然後再坐近三個小時小型巴士才抵達目的地。



告別城市的喧囂

在4月30日早上，五所大學師生組成的團隊乘小型巴士從天水出發，城市的高樓大廈慢慢變成低矮的土坯房。大地漸漸變得只由幾種顏色組成：土磚的泥黃、屋頂瓦片的黛黑，春季樹木的新綠，偶爾有油菜花的鵝黃作點綴。車子離開柏油公路，轉入顛簸的碎石路，經過近三小時，終於在中午時分到達目的地黨政村。

無止橋團隊放下行囊吃過午餐後，馬上開始施工。為代替原來的獨木橋，吳恩融教授設計了一條長約三十米，寬一米的網箱橋，即以填入石塊的網箱作為橋墩。所以第一項工作是製作網箱。

看過吳教授的示範後，各施工組就動手，半天時間已完成多個網箱，抬到河床，大家再排成人鏈接力搬運石頭，放入網箱堆疊充填，形成橋墩。

往後幾天時晴時雨，一會兒戴遮陽帽一會兒披雨衣的義工，在這一星期頂着烈日冒着風雨，合力搬石頭、抬鋼樑、組裝橋板、上欄杆，按部就班，橋也日漸成形。





生力軍

5月4日中午，幾名生力軍冒雨來到村子幫忙，包括無止橋慈善基金義務秘書**紀文鳳**、該基金行政總幹事**周嘉旺**、捐助此次建橋項目的**陳瑞球**家族代表**羅德偉**、中大CCOUC災害與人道救援研究所所長**陳英凝**，還有香港特區政府環境局局長**黃錦星**。黃局長是吳恩融教授的老戰友了，早在2005年已參與修建第一條無止橋。這是黃局長第三次親身到農村參與建橋，他說：「這條橋是為慶祝中大五十周年校慶而建，所以來打打氣。」



義工每日都借當地一民宅為用膳之處，當天吃過晚飯後，陳英凝教授就以民宅的天井為講壇，發表演講，向學生講述她參與人道救援工作的緣起和經驗。

5月5日大夥才剛吃過早餐，中大校長**沈祖堯**和中大全球衛生中心主任**葛菲雪** (Sian Griffiths) 教授也來到了村子，與黃錦星局長、羅德偉先生等人一同走到河中搬石頭，填入網箱，之後又到橋頭植樹。





左起：吳恩融教授、葛菲雪教授、羅德偉先生、沈祖堯校長、黃錦星局長、紀文鳳小姐

大山裏的教室

橋樑施工如火如荼之際，團隊還為村民搭建一個涼亭。負責建造涼亭的中大建築學院幾位學生，在村內一處住宅的院落埋首工作，測量、鋸木、鑽孔、上漆、處理建材。

設計涼亭的一年級生蕭敏（上排中圖）和同學陳泳欣到預定搭建涼亭的現場為地基定位時，因見地面不平，向吳恩融教授求助。吳教授到場為她們解決地面不平的問題，但發覺地基位置佔用了旁邊道路，會妨礙車輛通過，要求蕭敏馬上修改設計。

蕭敏面有難色，吳教授馬上把工地變成教室，上起課來，就地拿起尺測量，拿起紙筆畫圖，指導她們修改。他說：「日後你在工地就是這樣，遇到問題建築師要立即在現場想辦法解決，不然承建商會看輕你，認為你是黃毛丫頭。」

吳教授應付這樣的情況已是駕輕就熟。他說：「其實每次讓學生設計都會出現臨場問題。我在事前會看他們的設計圖則，只要結構沒有太大問題，不會倒下來就會通過。到了實際施工時，總會遇到大大小小的問題，都是實地解決，藉此讓他們學習在現場處理問題的方法。」

涼亭以木和絲桿為材料，旁植紫藤，日後攀爬成蔭，將是村民休息納涼的好去處。





民生活動

這次參與無止橋活動的義工，除了主力修橋蓋亭的施工組和後勤組外，還有專注開展民生推廣活動和服務的民生組，由中大賽馬會公共衛生及基層醫療學院師生、牛津大學和北京大學學生組成。他們首先造訪當地學校，教導學生有關刷牙、洗手和處理垃圾的健康衛生知識。有一天趁着附近有趕集活動，就到市集宣傳常見疾病防治的常識，並在現場為村民驗血糖和量血壓。他們還走訪村內住戶，為村民進行簡單健康檢查。

來自肯尼亞的肯尼斯·馬薩馬羅 (Kenneth Masamaro，右圖) 是牛津大學全球衛生課程碩士生，他說：「對我來說，這次甘肅之旅是一次很全面的體驗。因為它把我在牛津所學關於公共衛生的理論概念，廣泛應用到多種活動之中。……我覺得最有意義的事，是向年輕人提供簡單的衛生教育，希望他們會把知識運用到日常生活中。」

為了令村民更關注垃圾問題，他們還舉辦廢物收集活動，教導村民把垃圾分類，並發動過百名村民和學生到村內棄置垃圾量高的地點清理，沈祖堯校長和葛菲雪教授也加入，與學生一起撿垃圾，運到村外處理。



照片由CCCUIC災害與人道救援研究所提供



照片由CCCUIC災害與人道救援研究所提供



葛菲雪教授(左圖)認為,對於農村來說,如何處理無法生物降解的現代廢物是愈趨嚴重的棘手問題;她說「這次清理垃圾活動和相關討論,至少能令村領導想一想,是時候做點甚麼了。」

公共衛生學院師生還探訪村內的村醫,了解黨政村居民的健康狀況和中國農村醫療制度。此外,當地是易受地震和洪水威脅的地區,所以民生組也到村內各戶做問卷調查,並派發救援包,提升村民的防災意識。



落成開幕

無止橋的設計素來不尚花巧。用這次項目領隊萬麗的話說：「能用最簡單的方法解決問題，就是最好的設計。不要老想着去加東西，而是要減東西，只保留最適合最必要的。」

所以香港中文大學金禧無止橋外觀樸實無華，但細心留意的話，會發現吳恩融教授設計時的巧思，例如，橋兩邊的扶手欄杆一高一低，原因是常有兒童過橋渡河，較低的欄杆可方便他們使用，另外還考慮到村民會以扁擔挑貨物過橋，挑扁擔的肩靠向較低欄杆一邊，所挑貨物就不會被欄杆阻擋。

2013年5月7日是這座橋開幕的日子。朝陽乍現，但見村內各處土坯房的黃土牆上忽然貼上紅底黑字的感謝標語，道路上方也掛起了橫額。一向寧靜的農村早晨出現少有的熱鬧景象，手持彩旗的村民和學生聚集橋頭，還有舞獅助慶，鑼鼓喧天。

開幕禮由沈祖堯校長與北京大學副教務長吳寶科教授等人主持。眾人為橋樑剪綵和為紀念碑揭幕後，村民無論是否要過河，都急不及待到橋上走走，又在涼亭間坐聊天。

有禪詩云：「人從橋上過，橋流水不流。」為甚麼是橋流而不是水流？這是禪機。無止橋也很禪，一條只有三十米的橋怎可能無止？無止的不是橋，而是愛心，是關懷，是善行。





那些中大人

參與中大金禧無止橋的人，除了出錢出力外，還付出了時間，這對於正值考試季節的中大學生來說尤其難得，許多人擠出時間去了甘肅，回來後還要繼續為考試或者寫報告奮戰。

這些人都懷着一個信念：只要每個人願意略盡綿力，不完美的世界還是可以向完美靠近一點。無論修橋還是健康防災教育，都是希望令其他人的生活更美好。

居禮夫人曾說：「人類固然需要務實之人，盡力工作謀自身之利益，而同時不與大眾之利益相違背。但人類亦需要理想之人，專心致志追求無私的目標，以至無暇兼顧個人本身之物質利益。」

讓我們來認識一下這些懷着理想的中大人。







吳恩融

建一條無止橋慶祝中文大學五十周年校慶，是中大建築學院教授兼無止橋慈善基金主席吳恩融的主意。他萌生這個念頭後向中大校長沈祖堯提出，校長十分支持。吳教授就說：「那到時候你要來為橋揭幕。」校長欣然答應，而且不但揭幕，還親自幫忙築橋建亭。

連同香港中文大學金禧無止橋在內，基金已建了二十七座無止橋，而吳教授親身參與的約十幾座。許多無止橋都是交由負責項目的學生團隊設計，但這次卻由吳教授親自操刀。他說：「因為去年11月才決定建橋地點，12月才開始設計，時間很緊迫。所以我自己來設計，一個月就弄好。如果交給學生做就會弄很久。」





在工作 and 上課的時候吳教授很嚴格，十分注重紀律和守時。這次建橋團隊從天水市逗留一夜，第二天才坐車到目的地黨政村，他就向團隊明言：「明天8點半準時出發。誰要是遲到，車不等人，你自己想辦法去。」上課時也一樣，遲到的學生他一概不讓進教室。但就如他的博士生萬麗說：「他對學生其實都很愛護，也很希望啟發大家的學習興趣。可是如果你答應做的事沒有完成，或者發生了一些問題你自己卻不當一回事，他就會變得比較嚴酷一點。」

在休息和玩樂時間，吳教授倒是和學生打成一片，沒有絲毫架子。他在工地也不是站在一旁指手畫腳的大教授，而是和學生一同攀高爬低去鑽孔、擰螺絲、抬鋼樑……

無止橋的源起，是2005年吳教授在甘肅目睹村民渡河艱難，觸發為偏遠農村建橋的構想。不過，無止橋項目除了改善農村居民生活外，還有一個目標，就是改變年輕人的生命。他說：「不要說香港學生，即使是國內學生，如果是來自上海、北京等大都市，都不知何謂艱苦。這種建橋項目每次可以改變五六十人的想法。」頭上戴着2005年建第一條無止橋時就戴着的帽子，吳教授站在黨政村的黃土地說：「這種地方才是真正的中國。來過這種地方參與過這種項目的學生，日後會知道，用很簡單的方式就可以幫助別人，回報自己生命所獲得的恩賜。」





陳英凝

香港中文大學金禧無止橋竣工當晚，正當大夥兒酒酣耳熱吃着慶功宴的時候，陳英凝教授飯還沒吃完就拎着行囊離席，馬不停蹄趕赴剛發生過地震的四川雅安，為樂施會評估救災情況。

現為中大CCOUC災害與人道救援研究所所長的陳英凝教授，參與多個人道救援組織的工作，除了是樂施會董事會成員，還是無國界醫生顧問委員會成員，並且是無止橋慈善基金健康及安全委員會主席，經常帶領公共衛生課程師生參與無止橋項目，並負責施工現場的傷患治療。





照片由CCOUC災害與人道救援研究所提供



CCOUC的「中國少數民族健康計劃」，是專門在偏遠貧困農村地區開展的健康防災項目，與無止橋可謂一拍即合。所以從2009年起便一同合作。黨政村的中大金禧無止橋是雙方合作的第三個項目。陳教授說：「我們做的公共衛生和防災教育工作，始終是無形的東西，看到一起合作的團隊建出了一座實實在在摸得着的橋，也感到很開心。」

陳英凝說話總是不離數字，例如：「過去十五年，有十三年中國是全球天然災害最嚴重的地方，另外兩年是非律賓。」「甚麼叫做缺水？每天平均得花多過三十分鐘去取得你所需的食水，就叫缺水。」她說：「數字很重要。制訂政策的時候，沒有數字就很難提供資源。」

嘴裡說着數字，但她更關注數字背後的人。例如CCOUC團隊會到黨政村為村民做健康檢查，陳教授就十分謹慎，強調要顧及村內醫生的感受，不能讓人感到受冒犯。她說：「我們到村子逗留的時間很短，如果要令當地人接受我們所做的工作，就要令村民覺得那也是屬於他們的事情。如果你只是很英雄式地來到，風風火火做完一輪後走掉。當地人會覺得這是你們外來人所做的事，根本不會接受。」

年輕時曾想當記者的陳英凝教授，因為唸大學時到非洲當義工的經歷，走上了人道救援的道路。這世界少了一個筆耕者，卻多了一個愛做夢的人道救援工作者。她曾跟校長說：「如果我們可以找到一條好的村子，村長樂意村民又甘願，那麼我們整所大學不同學系的教授，從各自專長的範疇去幫村民，改善他們各方面的生活，建設一條模範村，這樣的話對國家也有貢獻，那該有多好。」

校長聽罷答道：「你真是個理想主義者。」





剛在中大建築學院取得博士學位的萬麗，現在擔任該學院博士後研究員，是這次香港中文大學金禧無止橋的項目領隊。她是吳恩融教授口中「很能幹、很難得的人才」。

萬麗早在2007年在重慶大學唸碩士的時候，就開始參與無止橋的建橋項目，至今總共七次。第一次由於某些原因橋最終沒有建成，而第二次參與的項目就是重慶大學團隊建成的第一座橋。





那座橋建在雲南昭通的苗族地區，而苗族傳統上會建有屋頂的廊橋，所以他們也想建一座有頂的。萬麗還記得當時吳恩融教授問過她很多次：「你確定要造一座有頂的嗎？」結果發現施工非常複雜，不是原先所想那麼簡單。她說：「那時候開始覺得，搞建築不是在圖上畫一畫而已，你畫的每樣東西，畢竟都會變成一個真的東西，需要人花很多精力把它建出來。所以後來就不敢亂玩一些很多花樣的東西。」而那座橋就是至今唯一有頂的無止橋。

萬麗最初參與無止橋活動，只是抱着試一試的心態，想有一些課餘活動，令大學生活更豐富，沒想到整个人生的軌跡從此就改變了。她原本打算唸完碩士就去建築事務所當個建築師，但參與無止橋後發現：「人生還是有很多選擇的，不是所有人都要走同樣的一條路。我對生態建築方面的東西挺感興趣的，吳教授的研究方向剛好是可持續設計，所以就想過來唸書。」於是，她在2009年來到中文大學，成為吳恩融教授的博士生。

來到香港以後，她在無止橋的角色就更吃重了，先後負責項目統籌、領隊的工作。在這次中大金禧無止橋項目，萬麗又擔任領隊角色。她說最大的困難是在時間方面：「一般我們的項目都需要一年的籌備時間比較合適，但這個項目大概只有半年時間，參與的院校和人又特別多，安排交通和住宿是歷來最複雜的一次。」





鄧寶琪

傳承·開創

Yvonne TANG

燕止橋慈善基金

參與香港中文大學金禧無止橋活動的中大學生，主力來自建築學院，其次是賽馬會公共衛生及基層醫療學院，公共衛生碩士課程的鄧寶琪是其中一員。

從事護士職業超過十年的鄧寶琪已是兩個孩子的母親，小女兒才剛出生兩個半月。她攻讀公共衛生碩士課程，是因為她雖然有相當豐富護理工作經驗，但自感在理論方面仍有所欠缺。





這次來到黨政村參與無止橋項目，鄧寶琪除了參與建橋外，最主要的活動是向村民推廣公共衛生知識。在逗留村內的其中一天，她與其他公共衛生學院師生和牛津大學學生到訪村內的黨政學校，教導孩子刷牙和口腔衛生知識。她說：「牙患問題在中國很嚴重。我們希望透過這些推廣，幫助小孩子自小認識這方面的知識，從而愛護牙齒。」過了幾天鄧寶琪再遇到她教過的孩子，發覺他們全部記得她所教的護齒常識，覺得十分欣慰。「我們把種子散播在孩子心裏面，這是很實質的成果。」

過去曾到柬埔寨的農村服務的鄧寶琪，認為這次甘肅農村之行最大收穫是能實踐課堂所學的知識。她說：「我們過去學了很多不同的理論和處理方法，但最重要是能在實際情況加以應用。這次我們離開學校教室走到農村，實地應用所學，透過問卷調查蒐集農村居民的情況，有助將來的研究。」





李德偉

中文大學金禧無止橋，是李德偉參與建造的第四座橋。他說：「我去年已經計劃好要來建這座中大金禧無止橋，如果錯過了，一生都會有點遺憾，能夠參加就是光榮，因為我也是中大人。」

李德偉1980年入讀中大會計與財務學系，副修日文。2004年又回中大，先後修畢EMBA、日語研究與教學、可持續旅遊三個碩士學位，現在則在攻讀他第四個中大碩士學位——運動醫學及健康科學碩士課程，另外他還擁有中國人民大學的法律碩士學位。





李德偉1984年從中大畢業，按照正途應該考取會計師執照去做會計，但他反而跑去當社工，兩年後才加入一家日本公司從商。在商界打滾了近二十年，李德偉在2004年又轉換了人生軌道，辭掉全職工作，跑去唸書、旅遊和參與志願工作，現在於四川省投入青少年素質訓練的義務工作。

他說：「許多人說我是退休，其實我沒有退休，只不過跑去做了一些不以金錢為重的工作。」

至於參與無止橋活動，是源於李德偉唸EMBA時認識無止橋慈善基金義務秘書紀文鳳，得知基金的工作，之後就在2009年開始參與。他覺得，參加無止橋活動對他的好處是可以與年輕學生溝通，從而多了解年輕人的心態。



修建無止橋提供了便利農村居民的設施，但李德偉更欣賞的是每次建橋都至少有一所香港和一所內地大學共同參與，是增進相互了解的難得機會。以往長期在內地工作的他說：「對香港學生來說，參與這樣的活動後，他們對國情會有更清楚的了解；而由於面對的是一整個專案，思考點不可能只是一兩個理論性的方向，經過實踐後視野也會變得更客觀。」

擁有多個學位的李德偉說，學習不同範疇的學問，令他在遇到問題時可以從不同的角度去看。因此他鼓勵年輕人盡量多學。「多學不同學科的學問，你以後的變化就更大，遇到環境變化時適應能力也更強。」

後記

義工從天水坐小型巴士到黨政村時，司機問：「你們這一群人浩浩蕩蕩是去幹嘛？」義工答道：「去修橋。」司機問了一個很多都會問的問題：「你們幾所學校合捐一筆錢去找當地施工隊修，不是更省事更便宜？」

的確，從經濟效益的角度，這樣最省錢最省事。不過，如吳恩融教授所說，無止橋項目的目的不只是修橋，更重要的在於教育參與的學生。

從天寬地廣的農村回到城市，他們很快會重新習慣城市的喧囂，習慣走在鋪上地磚的人行道的感覺，也會習慣走路要閃躲迎面而來的行人。不過這一星期的體驗，會成為他們成長歷程的一部分，未來的生命也許會隨之改變，當中價值又是否可以用金錢計算？

參與這次建橋活動的沈祖堯校長，一再引述在中大取得建築博士學位的穆鈞的話說，在中國百年來的社會變遷和三十年來急速的城市化過程中，農村盡其所有，單向地向城市奉獻農產品、天然資源乃至人口。生活在城市的我們欠他們太多太多。現在我們在農村所做的服務，不是施予，而是回報。

建校五十周年，中大師生在黨政村建了一座橋，希望再過五十年，另一批中大師生再到這村子的時候，農村和城市已不是貧窮落後和富裕進步的二元對立，而是代表兩種不同的生活模式，讓人可以根據自己的性情和志趣從中選擇，離鄉進城不再是農村人不得已之舉。🇨🇰



第71及

72屆大會



香港中文大學於2012年11月29日和12月6日舉行第七十一及第七十二屆大會，由大學校董會主席鄭海泉博士主禮，會上頒發榮譽博士學位、高級學位、學士學位共8,774個。



2011-12年頒授學位數目

榮譽博士	3
博士	346
碩士	5,063
學士	3,362



大學向Richard Charles Levin教授、榮鴻曾教授及Alfred J. Deignan神父頒授榮譽博士學位，以表彰他們對促進教育、藝術和全人發展的卓越貢獻，以及對中大發展的支持。

Richard Charles Levin 教授

Richard Charles Levin 教授現任美國耶魯大學校長，對耶魯大學國際化、強化科學及工程課程，以及校園建設及擴展等建樹良多，是美國長春藤大學校長中最受欽佩的其中一位。他在任期間，中大新亞書院與耶魯合辦學生交流計劃，耶魯神學院和崇基學院神學院簽訂學術合作備忘錄，促進師生交流。為表彰Levin教授在高等教育的重要貢獻，中大授予他榮譽法學博士學位（頒授儀式於2013年1月15日補行）。

榮鴻曾教授

榮鴻曾教授是美國匹茲堡大學音樂系榮休教授，精研中國傳統音樂及文化，曾發表文章六十多篇及專著十種，主題包括粵劇、廣東曲藝、七絃琴、文化權、禮儀音樂等。榮教授曾擔任中大音樂系講師、校外考試委員及中國文化研究所顧問委員會委員。榮教授獲授予榮譽文學博士學位，以表彰他對中國傳統音樂文化教研及推廣的貢獻。

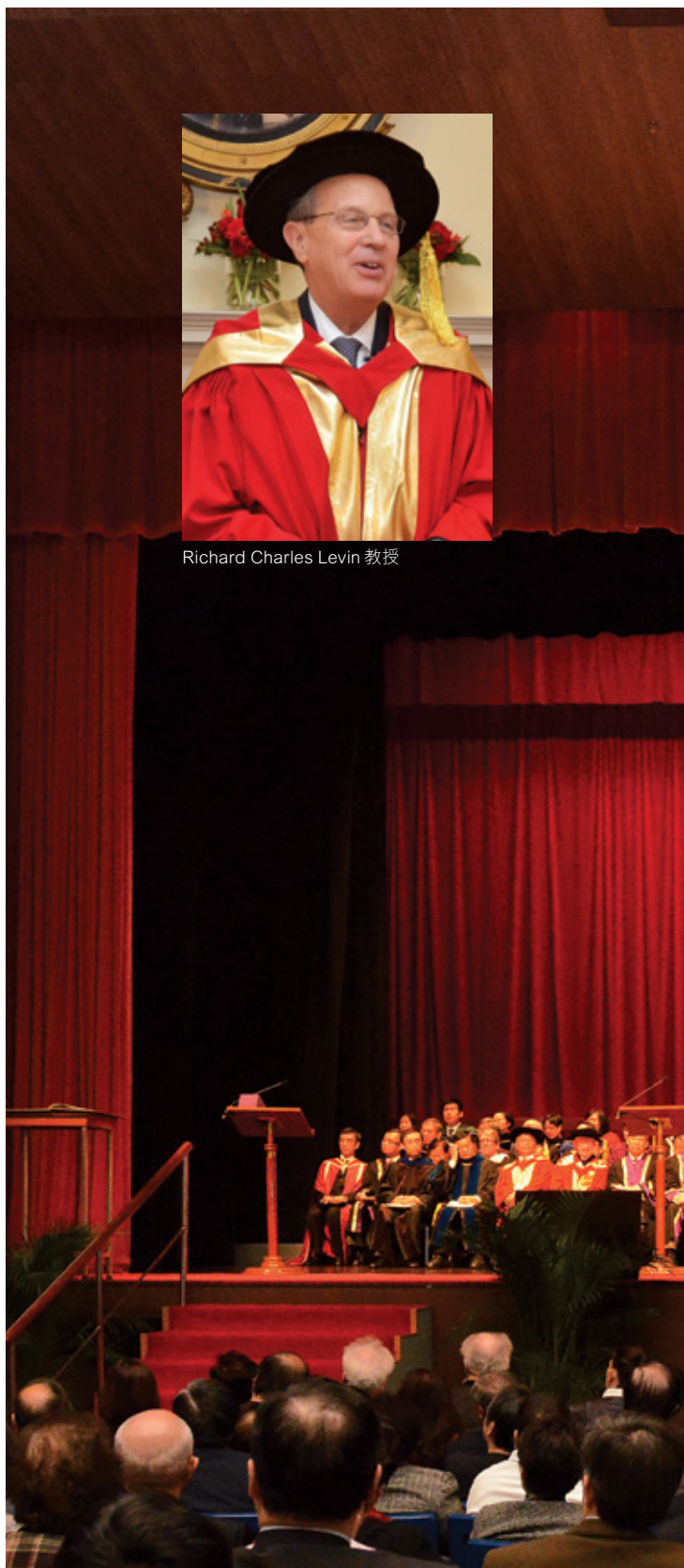
Alfred J. Deignan 神父

耶穌會士Alfred J. Deignan神父畢生致力教育事業，積極推廣全人教育，實踐立己助人理念。他與一群熱心的教育家在1997年創立香港國際教賢學院，弘揚基本人文價值，並擔任理事會主席至今。他對中大厚愛有加，尤其照顧校內天主教員生的靈性需要。大學為表彰Deignan神父獻身教育的精神，向他頒授榮譽社會科學博士學位。☒

三位榮譽博士的讚辭全文載於：www.cpr.cuhk.edu.hk/resources/press/pdf/50c0403d88682.pdf



Richard Charles Levin 教授





榮鴻曾教授



Alfred J. Deignan 神父



金禧校慶活動 揭開序幕



「中大五十周年校慶啟動典禮·健步行暨嘉年華」在2013年1月27日假校園舉行，標誌着長達一年的精采慶祝活動全面起動。

中大校董會主席鄭海泉博士（下圖中）、五十周年校慶籌備委員會主席梁英偉先生（右四）、校長沈祖堯教授（左四）、五十周年校慶統籌及工作委員會主席許敬文教授（左三）、校友評議會主席陳志新博士（右二）、校友會聯會會長殷巧兒女士（左二）、周

大福慈善基金代表孫志強董事（右三）、學生會會長楊政賢（左一），以及研究生會主席徐冰（右一）主持啟動禮，多達三千名中大師生、校友和各界友好蒞臨見證這個歷史時刻。代表九所書院的醒獅，在嘉賓點睛後，翻滾跳躍，閃轉騰挪，恍如大學的未來一樣充滿活力。

典禮後「健步行」隨即在嶺南體育館起步，為大學的I·CARE博群計劃籌得逾二百萬港元。下午，場內舉辦嘉年華會，設有綜藝表演、攤位遊戲、兒童樂園、親子活動、運動天地等，為校慶年活動奠下愉快的基調。

傳承·開創

Embrace our Culture Empower our Future

金禧校慶活動詳見：
www.50.cuhk.edu.hk



拆除腦中的定時炸彈



腦動脈瘤可嚴重威脅人類健康，香港約百分之二至百分之六的人口有此隱患，估計成因或與高血壓、血管硬化或遺傳，令血管壁變弱有關。動脈瘤破裂是腦出血的原因之一，可引致嚴重殘障、昏迷或死亡（死亡率高達百分之四十五）。腦動脈瘤破裂的機率是每年百分之一點三，足令患者提心吊膽。在整體人口中，平均每十萬人中有十點五人因腦動脈瘤破裂而導致腦出血。

動脈瘤是長於血管壁的充血瘤，傳統療法是開腦，然後以手術夾從外夾閉動脈瘤頸部，風險很大。另一種療法是以彈簧圈經血管栓塞動脈瘤，創傷性低，但應用在「梭型」的腦動脈瘤並不太可行。如果動脈瘤的體積大至覆蓋血管主幹，或動脈瘤頸部寬闊，便需要配合輔助性支架，以固定彈簧圈位置。即使治療成功，進行彈簧圈栓塞手術後，腦動脈瘤復發的機會亦高達百分之十五至十七。

中大透視微創治療基本臨床科學中心與本港七所醫療中心，完成亞洲首個以植入式擾流器治療腦動脈瘤的臨床研究。擾流器是由細密金屬絲編織而成的管狀裝置，以

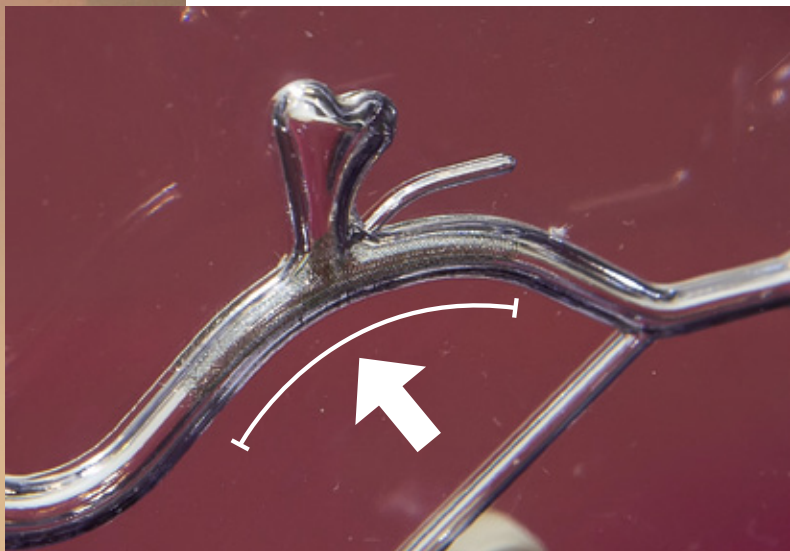
導線和導管引導，從皮膚創口經血管植入出現動脈瘤病變的血管主幹內腔部份，屬透視微創治療。擾流器會改變血流方向，使動脈瘤最終萎縮。這種療法可應用於各種形狀的動脈瘤，且不影響動脈瘤周邊的血管。

中心總監兼中大影像及介入放射學系教授余俊豪帶領研究，發現用植入式擾流器處理腦動脈瘤，安全有效，是醫學界一大突破。余教授說：「出現動脈瘤的一段血管，基本上會重新

建構成新的血管，因為擾流器表面會被新的一層血管內皮細胞完全覆蓋，成為這條新血管的一部分。在我看來，植入式擾流器幾乎是對付腦動脈瘤的完美療法。」

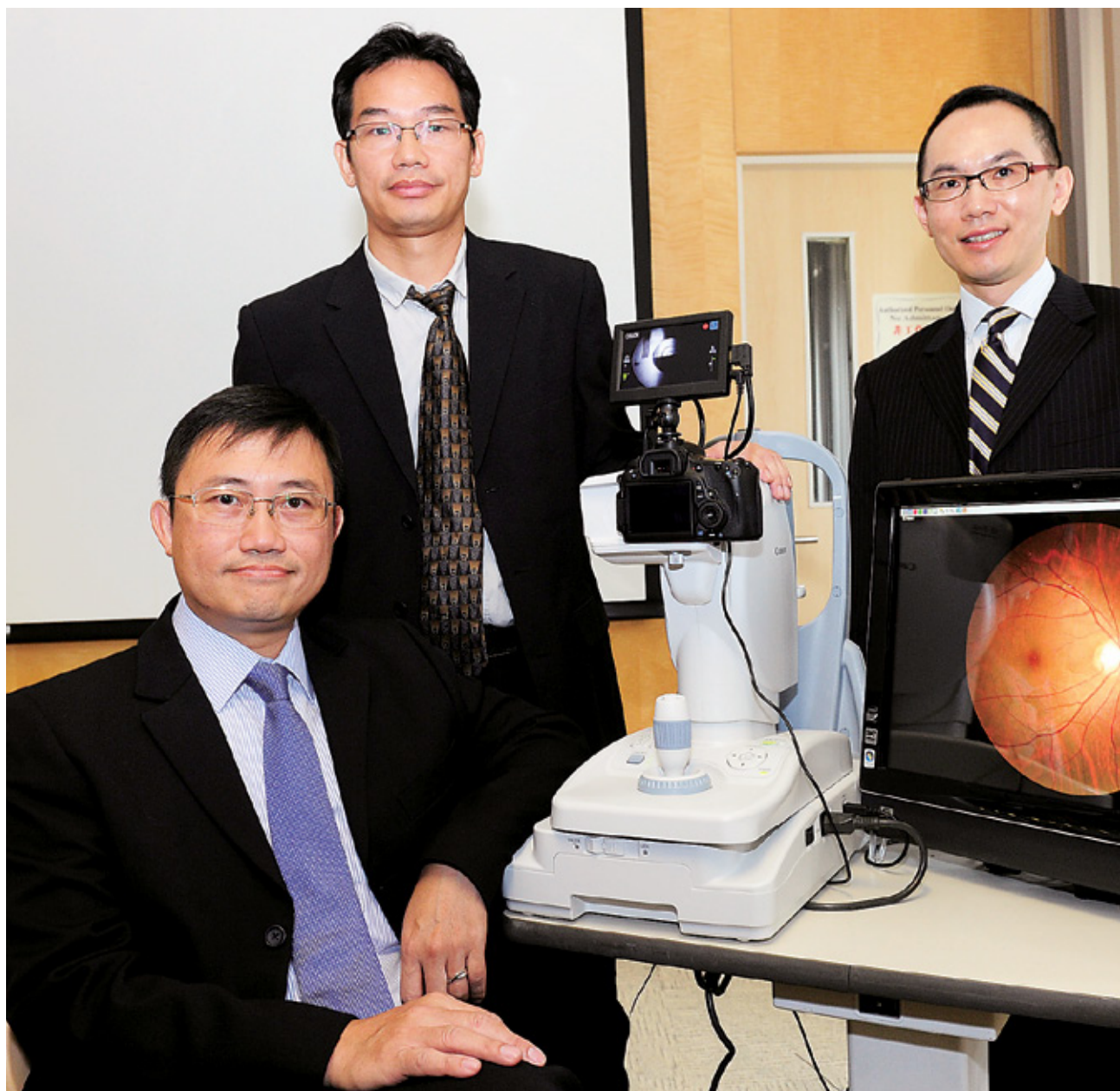
有關研究在2008年9月至2011年9月進行，涉及一百四十三名病人，共一百七十八個動脈瘤。研究發現植入式擾流器能有效治療體積較大和瘤頸較寬的動脈瘤，或是梭型、涉及血管分支，或是經彈簧圈栓塞後復發的動脈瘤。雖然以植入式擾流器治療，需要一定時間才能完全閉塞動脈瘤，但以這種療法閉塞的動脈瘤至今沒有復發。治療導致病人血管分支閉塞或狹窄的情況極少。

研究結果已於2012年12月刊載於放射科權威期刊《放射學》(Radiology)。如能在腦動脈瘤破裂前植入擾流器，每年香港有數百人可因而保命。余教授說：「這種科技還能改進，如果擾流器的物料能加強內皮化，就能縮短完全閉塞動脈瘤的時間；此外，擾流器如能完全內皮化，還可在人體內分解和吸收。」



箭咀所指為植入式擾流器

專業慧眼篩檢 腦血管病變和中風



左起：徐仲鏌教授、李作為博士及莫仲棠教授展示全自動化視網膜圖像分析系統

糖尿病視網膜病變檢查過程



擷取視網膜影像



篩查



輸出分析報告



中文大學賽馬會公共衛生及基層醫療學院副院長**徐仲鏌**教授開發出一套演算法，供評估腦血管情況和中風風險的自動診斷系統之用。徐教授也是生物統計學部主任，與他共同研發這套演算法的，包括專長財

經和生物資訊的生物統計學家**李作為**博士，以及徐教授指導的博士研究生、致力透過檢查血管病變防範中風的眼科醫生**李青**。



正常視網膜



糖尿病視網膜病變

患糖尿病達十年以上的病人，超過八成會有糖尿病視網膜病變，即俗稱「糖尿上眼」，到後期中風機會亦相應增加。現時，糖尿病視網膜病變篩查屬於常規檢查，但成效受幾方面影響：專科人手不足，醫生判斷互有差異，等候結果時間太長，以及成本高昂。

為此，研究團隊戮力尋找方法，把視網膜的模擬影像轉換成可量化及可分析的數據。徐教授憶述遇到的第一個難題，是如何找出視神經盤（俗稱「盲點」，感光的神經節細胞軸突匯集成視神經，並由該處離開眼球連接大腦）的準確位置。現成辦法是有的，但團隊也研發了一套更切合本身需要的方法。

至於最大困難，莫過於偵測眼內增生的血管，它們一旦出現，就是視網膜病變的先兆。增生的血管都是既短且彎，呈不規則形狀，要發現並察看其生長情況並不容易。團隊使出從雜亂無章的資料中識別模式的工夫，設計了一套運算法，把視網膜圖像分拆為像素單位，逐點分析，以量度眼底滲液、出血和血管增生情況，從而得出視網膜病變的整體評估結果。

一般視網膜圖像可以透過互聯網，傳送至內置演算法的伺服器，不一會即可取得檢查報告。這種嶄新的非入侵檢查方法，不受體檢人員的主觀影響，既省錢又省時。初步測試證實可靠，而且準確度高。徐教授打算將之應用到糖尿及非糖尿病人身上，及早防範中風。📄

另闢蹊徑的 植物蛋白質分泌



在姜里文教授眼中，太空與地球信息科學研究所衛星遙感地面接收站的球狀外型，恰如一種被稱為「披網格蛋白小泡」的典型運輸小泡。

攝影：Keith Hiro

中文大學生命科學學院姜里文教授證實，原來植物分泌蛋白質另有蹊徑，打破植物研究界的一貫認識。他更發現一個負責執行這種分泌的細胞器。

傳統認識

一般來說，植物分泌蛋白質（或稱為胞外分泌）是由植物細胞內數個細胞器，經特定分泌途徑進行。蛋白質內有一組氨基酸組成的信號序列（又名領路序

列），決定分泌的方向，就像全球定位系統般指揮蛋白質前往內質網——分泌途徑的第一站，之後再經其他的細胞器，一站一站地完成餘下的路徑。細胞器是植物不可或缺的「器官」。這種在細胞的內質網進行的分泌方式，一直被科學家認為是蛋白質分泌的唯一方式。

用這種方式分泌的蛋白質，包括一些植物生長的基本物質。

破格現象

姜教授專研植物的常規蛋白質分泌，但在分析實驗室培養的樣本所分泌的蛋白質時，他發現在細胞外圍，竟有愈來愈多的蛋白質是沒有信號序列的。沒有全球定位系統的汽車卻能出現於目的地，這些蛋白質是如何出現的？可是取道常規的分泌途徑？又由哪個細胞器負責執行這種非常規的分泌？

對抗病原體來襲

基於不同實驗的數據，姜教授假設有一新的細胞器，經全新的分泌途徑負責這種非常規的植物分泌，並與植物的防衛系統有關。

像人類一樣，植物接觸空氣、泥土和水，同時也會接觸到病原體。當真菌或細菌等傳染物入侵時，植物的抵抗方式有二：採取局部自殺方法，犧牲受襲部位；或是釋放抗菌劑，嚇退或殺死來襲者。姜教授研究的是後者，亦即科學家一直認為是屬於常規分泌的領域。可是，他的發現卻證實情況有異。

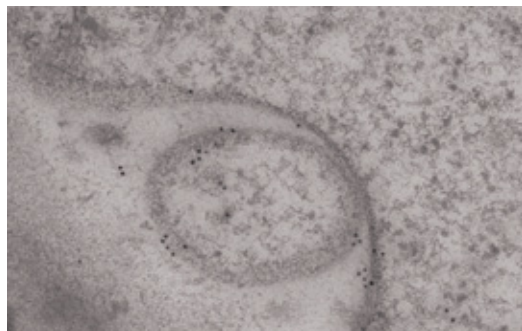
研究團隊採用多種方法來追蹤外圍細胞的蛋白質是否依循常規途徑出現，例如替細胞不同部位染上螢光標記，再觀察研究靶子的交疊處是否處於同一個細胞器內。種種研究結果顯示，蛋白質肯定是採用了另一傳輸途徑。

發現EXPO

研究團隊還發現一個新的雙層膜細胞器，應是負



研究人員以轉盤共聚焦顯微鏡來觀察植物細胞的動態



EXPO處於質膜外圍，正準備釋放蛋白質。黑色微點顯示EXPO裏蛋白的存在。

責調節這種非常規蛋白質分泌途徑的。團隊名之為EXPO (exocyst-positive organelle) —— exocyst陽性細胞器。這是一種蛋白質複合物，負責運送某些細胞器。EXPO在植物的功能之一，是釋放物質以警告來襲者或保衛自身。

有了這些全新發現，植物受襲時細胞是如何反應的，似乎便漸見眉目了。當病原體入侵細胞壁，繼而進入胞膜，植物會馬上收到信號，加速產生EXPO。每個EXPO都載有抗菌劑，一旦跟胞膜胞壁融合，便會釋放抗菌劑至植物表面。

後續研究

姜教授的發現具相當突破性，他認為這是了解植物不尋常的蛋白質分泌的起步點：「深入探索EXPO所含的物質及其對病原體攻擊的反應，將是十分有趣的研究。我們現假設EXPO在細胞壁的生物合成和植物的自我防禦中發揮一定作用。」了解EXPO在細胞壁的生物合成和防禦上的潛在功能，有助把生物燃料農作物用於第二代生物乙醇科技的發展，信可提供更多可再生和可負擔的能源，減少貽害環境。有關知識也可應用於植物生物科技以對抗病原體。

姜教授或許已肯定了汽車沒有全球定位系統也可以找到新路徑，到達目的地。然而，這途徑錯綜複雜，仍有很多未解之謎，有待日後研究一一解開。📖

博群三月 哈囉中大!



多雨的三月，中大師生在校園穿梭往來，逸興高揚。中大博群計劃今年推出以「路」來貫穿的「博群三月」，以多元互動的活動，帶領中大人認識校園，回首來時足印，思索來日步程。

哈囉人生! 回看來時路

楊照: 文學、歷史和社會正義——我的人生路

3
18

跟中大同年的台灣著名文學人楊照的作品包括詩、小說、散文及文化評論。他在十多歲時做了一個重大的人生決定：不管活到多少歲，都要一直記得自己十多歲時最看不起的大人是哪一種人，那些失去了理想、熱情、浪漫、衝勁的人；並希望自己到五六十歲還對得起十七歲的自己。他用平靜的聲調，談他的人生五十年，談詩、文學、電影；談死亡、談歷史、談新聞作為第四權、談生命本身對他意味着甚麼，用他的人生路，為今天的年輕人呈現出一種好好活着的可能性，一種值得追求嚮往和堅持的境界。



攝影：張志偉

吳念真: 故事·人生



攝影：張志偉

3
22

身兼編劇、導演、演員、作家和廣告公司老闆的吳念真，有「全台灣最會說故事的歐吉桑」之稱，除了談他最熟悉的電影之外，還講了很多故事：他自己的、他父親那一代生長於日治時代的礦工的、60年代台灣女工的故事。談到自己的人生領悟，他說：「現在再去看年輕時候一些最大的失落，最低沉的時候，最大的改變，在當下也許最難過，覺得人生快沒希望了，到我這種年紀回頭看，說不定那是最大的轉折，因為那逼使你轉一個方向。」

沙士十年——不思量·自難忘

3
26

十年前，沙士先在沙田威爾斯親王醫院爆發，再蔓延至淘大花園，全城恐慌。當年在威院實習的楊冠昇醫生及馮泰恆醫生、在急症室工作的鄭志雄醫生、在淘大負責執行隔離令的警員高永祥，以及年過六十的禰永明均不幸染病，而都幸運地康復過來。五位康復者與其時領軍抗疫的沈祖堯教授聚首一堂，憶述如何對抗疫症，以及由此所得的領悟如何改變了生命。歷劫重生，言談之間，他們都勸勉大家要常懷感恩之心，回饋社會。



攝影：jcMotion

哈囉中大！ 千里之行在足下

3

22

有說走在中大這個山城，就如每天都在登高！然而，除卻日復一日常踏的步道，還有不少平日未有機會一窺堂奧的秘道暗室。「博群三月」策畫了五條登高路線——新亞水塔、聯合水塔、霍英東遙感科學館、太空與地球信息科學研究所衛星遙感地面接收站及漢園（校長府邸），讓大家從另一角度欣賞校園之美。



漢園



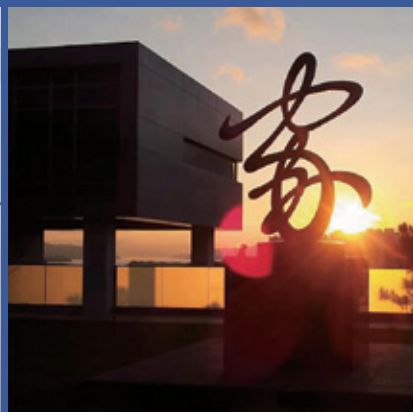
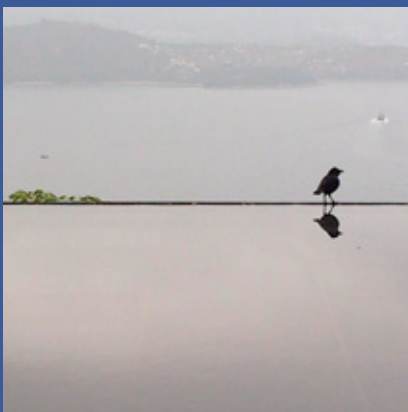
霍英東遙感科學館天台



攝影：周保松教授

一人有一個景點

為配合登高日舉辦的「一人有一個景點」徵集活動，廣邀中大人拍下印象難忘的校園一角，放上臉書專頁 (www.facebook.com/cuhkcivility)，與眾分享。心之所懸各有不同，對中大關愛之情卻一脈相承。





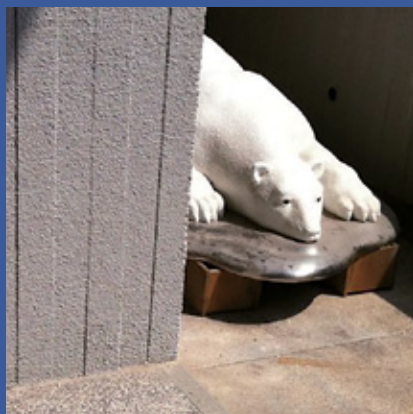
哈囉未來！ 露天工地音樂會

3
28

原在室外舉行的音樂會，由於當日中午大雨傾盆，結果轉到崇基禮拜堂舉行。近一千五百人興高采烈欣賞中大學生演繹經典校園歌曲，校友6號（繆浩昌）重組大學時代的樂隊，特邀嘉賓樂隊Supper Moment和林二汶，唱出流行音樂的視野。



攝影：謝至德





香港中文大學五十周年
50th Anniversary of CUHK

傑出學人講座

津巴多從惡魔到英雄之旅



史丹福大學心理學榮休教授**菲力浦·津巴多** (Philip Zimbardo) 教授在2013年1月29日主講「從惡魔到英雄之旅」。這位當代心理學的代表人物在1971年夏進行的「史丹福監獄實驗」，引起驚世爭議。他從申請參與實驗的大學生當中選出心理健康正常的二十四人，隨機分成兩組，在模擬監獄裏分別扮演守衛和犯人的角色。原定進行兩周的實驗，到了第六日已流於失控，五名「囚犯」不堪精神凌辱和肉體折磨而崩潰，實驗必須腰斬。

津巴多教授這樣分析：「好的蘋果擺放在爛木桶中是會變壞的。」在惡劣的環境下，人的善性會受到侵蝕，善惡之間的界線開始模糊，最終逾越，好人也會犯下惡行。例如，權力缺乏監控，便會濫用。他稱這種性格變化為「路西法效應 (The Lucifer Effect)」——上帝寵愛的天使**路西法**墮落成了撒旦。他認為美軍在阿布格萊布監獄虐待伊拉克囚犯，情況就跟「史丹福監獄」同出一轍。

演講並沒有在這灰色的調子中結束。津巴多教授續問：「環境可令人變壞，但是否也可令普通人做好

事？」他寄望於個人的同理心升華為公民美德，激發出造福社會的英雄行徑，成為邪惡的解藥。但他強調「英雄」只是在逆境或劣境中有不尋常表現的常人，不必卓爾不凡或天賦異稟。

1955年因在阿拉巴馬州巴士上拒絕讓座給白人而入獄的黑人車衣女工**羅莎·帕克斯** (Rosa Parks)；在二次大戰期間，與二十人聯手偷運二千五百名兒童出華沙猶太區的波蘭女子**伊蕾娜·森德勒** (Irena Sendler)；2008年汶川地震中，因身為班長而感到義不容辭，奮力從災場救出兩個女同學的九歲男孩**林浩**；迫令津巴多省悟，作為「史丹福監獄」獄長，他放縱守衛不人道對待囚犯，促使他斷然於翌日終止實驗的**克里斯蒂安娜·瑪絲拉奇** (Christina Maslach)。這些英雄都是平凡人，但在非常時期，他們挺身而出，敢言敢行。

他甚至舉出兩位中大學生作為香港英雄的例子：患肌肉萎縮症的**馬悅君** (下圖右)，課餘熱心輔導其他病人，並服務貧困家庭學童；以及多次前往內地海星助養計劃當義工，照顧孤兒和殘疾兒童的**黎永傑** (下圖中)。

個人點滴的嘉言善行，可發揮龐大的漣漪效應，成為改變世界的力量。



香港中文大學五十周年傑出學人講座系列在2013年上半年推出了四個精彩講座，邀得三位享譽國際的教授和香港終審法院首席法官蒞校任主講嘉賓。

馬道立論憲法的實踐與未來



3月22日，香港終審法院首席法官馬道立先生以「香港社會的精粹——成文憲法的實踐與未來」為題主講，吸引了四百名學者、學生、司法界及公眾人士參加。

演講內容聚焦於法律，尤其是基本法。馬法官概述了基本法的功用和特點，他指出，基本法不僅是一份描述香港與中央政府關係，關乎政治制度、經濟、教育、文化，其他內部架構，以至外交的文件，還提供了權利與自由的保證，這份法治精神令香港人放心在此安居樂業。在法律面前，人人平等，均可以仰賴法律而獲得庇蔭。

馬法官指出，大部分港人，包括他本人在內，認為香港的法律制度健全。司法獨立是本港法律制度的核心，法庭會以法律為依據，並根據事實對具有爭議的案件作出判決，並不受公眾輿論的影響。

展望未來五十年，馬法官表示，現時思索香港法律制度的發展並不算太早。他的其中一個重要責任，就是確保市民和世界各國繼續信任和尊重本港的司法制度。「如果司法機構所做的能夠繼續達到公眾的期許，則此制度便值得保留。不管社會未來遇到哪些挑戰，總希望保留那些一直以來都能夠好好地服務社會，將來也繼續有貢獻的制度。」

傅高義看中日關係



哈佛大學亨利·福特二世社會科學榮休講座教授傅高義 (Ezra F. Vogel) 教授以「中日能否和平共處？」為題，論述他對中日關係的看法。3月28日的講座有約五百名師生、校友、學界及公眾人士及多位駐港領事出席。

傅高義教授在講座中闡述了長久以來中日複雜起伏的關係，從日本向華學習語言、佛教、城市建設及

建築起，至其後中國反向日本學習現代化和紡織技術。1978至1992年間，日方對中國的現代化提供不少支援，兩國的關係重回友好。

可是，釣魚台列島的爭端，讓中日關係再起波瀾。傅高義教授觀察到，有些美國人指中國、日本、菲律賓和越南現時緊張的關係，是源於中國當局的武斷作風，他不苟同。傅高義教授指出，該地究竟屬於哪國，歷史上從來未有定論。現時，因為劃定邊界的動作頻繁了，每個國家都想將一些與別國版圖複疊的地方據為己有。當愛國主義勢力抬頭，牽涉爭端的國家便難以保持冷靜。他認為，最好是讓紛爭慢慢平息，國家之間應該簽訂協議和行動協定，以避免意外的風險，近日的衝突，在他看來是嚴重的。

傅高義教授持審慎樂觀態度期望中日領袖攜手合作，為兩國奠定更和平的基調，因為彼此理應知道這對本國以至全世界都有好處。香港擔當的角色是提供一個中立、有效和自主的平台予各界討論，這是至為重要的。

白先勇談傳統劇種新美學



中大偉倫人文學科講座教授白先勇教授在4月18日主講「崑曲新美學：傳統與現代」，以他的崑劇製作，闡述「崑曲新美學」如何「尊重傳統，但不因循傳統；利用現代，但不濫用現代」。

以「崑曲義工」自稱的白先勇教授，自退休開始即視推廣崑曲為己任，至今近二十載。他在2004年製作青春版《牡丹亭》，又在2009年推出新版《玉簪記》，矢志為這有數百年歷史的劇種注入新的生命力。

白教授先播出兩段《牡丹亭》〈驚夢〉的錄像：一由梅蘭芳和俞振飛兩位大師在二十世紀五十年代主演，另一是二十一世紀沈丰英和俞玖林的「青春版」。然後，他就布景、服飾、道具、舞蹈編排等，帶領聽眾欣賞現代演繹如何把傳統戲曲藝術的韻味升華。例如〈驚夢〉以大量水袖和舞蹈，體現男女主角的愛慕周旋。在〈離魂〉一折，杜麗娘披着曳地火紅披風，隨着花神揮舞的白幡，背向觀眾，步上台階，隱入舞台深處的無邊黑暗中（右上），打破了崑劇演員從台側下場的慣例，帶來震撼的視覺效果。



攝影：許培鴻



攝影：許培鴻

隨後，白教授分析了其《玉簪記》的背幕設計，如何運用書法襯托秋江的波濤與感情的洶湧（右下），以觀音像和佛手畫營造出近乎禪的意境，發揮簡約雅淡的舞台美學。

為了引導新一代認識這聯合國推崇的文化遺產，白教授多年來親往中港台多所大學，就崑曲演講授課不下百次，每一次均全情投入，在座聽眾無不受其熱誠感染，對崑曲美學心生嚮往。📖

頭角崢嶸的中大人

法律學生奪國際模擬法庭賽總冠軍

中大法律學院學生李俊熙（左一）、徐嘉怡（左二）、李俊江（右一）和梁雅珊（右二）在教練 Michael Ramsden 教授（前排中）和麥銘賢先生（後）帶領下，在2012年11月假印尼峇里舉行的第七屆亞洲國際模擬法庭比賽中，擊敗十三隊來自北京清華大學、新加坡管理大學和洛杉磯洛約拉法學院等隊伍，勇奪冠軍及最佳書面陳述獎。



三學生獲西班牙文化獎

三位語言學及現代語言系西班牙語課程學生關嘉琳（左一）、蔡菁華（前排左二）和尹愷彤（右一），獲得西班牙領事館西班牙文化獎，資助她們前往西班牙參加語言及文化暑期課程。頒獎禮於2012年10月17日舉行，由西班牙駐港領事 Juan Manuel López Nadal 先生（右二）主持。

四十二學生獲準英語教師獎學金



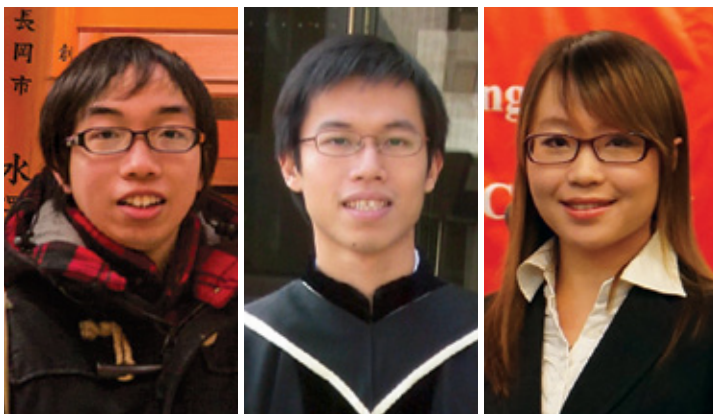
左起：得獎人陳傑偉（英國語文研究及英國語文教育）、張子彤（英文系）和陳明威（學位教師教育文憑課程）

中大連續第三年取得香港特別行政區政府教育局「準英語教師獎學金」最多得獎名額。在2012至13年度八十七名得獎人中，四十二名為中大學生。遴選結果於1月公布，獲獎的中大生來自英國語文研究及英國語文教育、英文、語言學三項本科課程，以及學位教師教育文憑課程。

該獎學金旨在吸引英文程度良好的人士，修讀與英語教學相關的本地學士學位課程或師資培訓課程，以取得英語教師所需資歷。每名得獎人在每一學年可獲頒獎學金五萬港元，並須承諾畢業後於本地中學或小學任教英文科目。

三畢業生奪獎學金留學日本

分子生物技術學碩士畢業生歐陽允健（左）和歷史碩士畢業生陳健成（中）獲本年度日本文部科學省研究留學生獎學金，4月前往日本深造。歐陽允健到九州大學研究表觀基因組學，而陳健成則往東京大學研究前現代東亞思想史。音樂本科畢業生蕭凱婷（右）於3月奪得香港日本文化協會獎學金，前往東京修讀一年制的日語課程。



人事任命



續任校董會副主席

郭炳聯博士獲校董會推選續任大學校董會副主席，任期兩年，由2013年3月2日起生效。



新任校董

方永平教授獲崇基學院院務委員會推選，繼張越華教授出任校董，任期三年，由2013年4月23日起生效。



續任校董

馮國綸博士（左）及梁定邦博士（右）獲校董會推選續任大學校董，任期三年，由2013年5月29日起生效。



新任副校長

校董會通過委任心理學講座教授張妙清教授出任大學副校長，任期兩年，由2013年2月1日起生效。



新任大學圖書館館長

李露絲 (Louise Jones) 女士獲委任為大學圖書館館長，於2013年1月7日起生效。



新任文學院院長

校董會通過委任歷史學講座教授梁元生教授出任文學院院長，任期五年，由2013年2月1日起生效。



新任理學院院長

校董會通過委任化學講座教授黃乃正教授出任理學院院長，任期五年，由2013年5月1日起生效。



榮休教授

前金融學系財務學講座教授楊瑞輝教授獲頒榮休教授名銜，由2013年3月1日起生效。



兩教授獲頒IEEE院士

工程學院信息工程學系講座教授任德盛教授及系統工程與工程管理學系系主任蒙美玲教授，獲電機及電子工程師學會（IEEE）頒授2013年度院士榮銜，以表揚他們分別在「通訊網絡的建構和資源管理」及「語音系統及多模態系統」上的重大貢獻。中大的IEEE院士總數至此增至三十位。

十七教授獲工程師學會資深會員銜

工程學院十七名教授於2012年底獲香港工程師學會授予資深會員資格，他們為Prof. Thierry Blu、陳錦泰教授（右一）、杜如虛教授、金國慶教授、林偉教授、李浩文教授、梁浩鋒教授、梁美兒教授（右二）、李端教授、廖維新教授（左一）、呂榮聰教授、蒙美玲教授、許正德教授（左二）、黃田津教授、許建斌教授、任揚教授和于旭教授。該榮銜是會內最高級別的會員資格，授予在工程學範疇具豐富專業知識及表現優秀的人士。



工程學院副院長（外務）黃錦輝教授（右四）與部分獲資深會員銜教授和工程師學會代表



趙慧君教授膺中國青年女科學家

化學病理學系趙慧君教授（左）憑藉在無創性產前診斷研究及應用的成就，成為2012年度「中國青年女科學家獎」十位得主之一，是港澳地區唯一的得獎人。頒獎禮於2012年12月11日在北京釣魚台國賓館舉行。

「中國青年女科學家獎」由中華全國婦女聯合會、中國科學技術協會、中國聯合國教科文組織全國委員會及歐萊雅（中國）聯合創立，旨在表彰在生命科學和基礎科學領域內成就卓著的四十五歲以下女科學家，鼓勵更多年輕女性投身科學界，貢獻人類福祉。

陳啟明教授仁心獲表揚

醫學院矯形外科及創傷學講座教授、「站起來」發起人陳啟明教授(中)，於2008年四川汶川大地震協助醫療救援工作，貢獻傑出，獲中華醫學會骨科學分會(COA)於2012年11月頒發仁心獎。



李紹鴻教授獲醫療領導獎



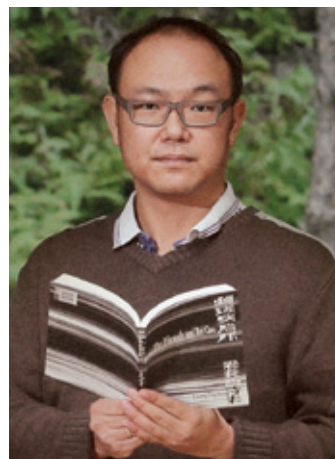
社區醫學榮休講座教授李紹鴻教授(左)獲醫療政策研究學院首屆醫療領導獎，表揚他對本地衛生服務和發展的貢獻。頒獎典禮於2012年11月22日舉行，由食物及衛生局局長高永文醫生(右)頒獎。

顏慕勤教授獲傑出外科醫生獎

中大外科學系心胸外科組主管顏慕勤(Malcolm J. Underwood)教授(左)於2012年11月獲新加坡外科醫學院頒發首屆傑出外科醫生獎，表揚他透過開辦課程予當地準醫生和主考官，並協助成立認可的外評考試基制，推動新加坡外科醫學發展。此獎去年首次設立，共有五位外科醫生獲表揚。



鄭竹文教授摘新加坡文學雙年獎



英文系鄭竹文助理教授的詩集 *The Mental Life of Cities* 獲得英語組別的2012新加坡文學雙年獎，頒獎禮於2012年11月舉行。該中英雙語詩集大部分作品均是自由體，是鄭教授對在高度資本主義、側重物質成就的都市如香港和新加坡中，如何活出真實和有意義人生的沉思。

識別高風險二尖瓣脫垂患者新技術

內科及藥物治療學系系主任余卓文教授（右）、心臟科助理教授李沛威教授（中）及外科學系心胸外科組主管顏慕勤（Malcolm J. Underwood）教授（左）率領的團隊，採用三維心臟超聲波技術識別高風險二尖瓣脫垂患者，首次發現此等患者的二尖瓣環由馬鞍形變成扁平結構，致使容易受磨損並演變為二尖瓣膜變形、瓣肌腱破裂，最終形成嚴重的二尖瓣返流，即血液返流到左心房及肺。患者症狀包括呼吸困難、疲勞、虛弱、腳跟、腿或腹部腫脹，甚至猝死。



研究結果有助識別高風險的二尖瓣脫垂患者，採取相應監察措施，如定期經胸腔心臟超聲波檢查。有關結果已刊載於2013年2月19日出版之國際心血管醫學權威期刊 *Circulation*。

發現預測中國人糖尿病的基因標記

內科及藥物治療學系馬青雲教授（左）、陳重娥教授（中）及名譽臨床副教授蘇詠儀醫生（右）帶領的研究團隊，與上海交通大學附屬第六人民醫院合作，發現了預測中國人糖尿病的基因標記，有助識別高風險患者，加強預防及早期治療工作。研究成果已發表於國際權威期刊 *Diabetologia*。



研究於2008至2012年進行，結果鑑定位於第七號染色體的PAX4基因，是預測中國人糖尿病及糖尿病相關的代謝異常的基因標記。

有此標記者，胰腺分泌胰島素功能會較低，發病風險較其他人高約一成八，並傾向於年輕時發病。

校慶巡迴展覽揭幕

大學於2013年3至11月在全港多個地區的大型商場及中學巡迴舉行五十周年校慶博覽會，讓公眾認識中大半世紀以來的發展，以及未來的藍圖。博覽會開幕典禮於3月15日假尖沙咀海港城海運大廈展覽大堂舉行，由沈祖堯校長（中）、許敬文副校長（左）和侯傑泰副校長（右）主持。

展覽包括四部分：「中大概覽」、「歷史傳承」、「人文精神」及「創新研究」，利用展板、模型和互動遊戲，展示中大歷輩師生在社會、國家以至國際流芳的印記，以及中大人承擔世界公民責任，行善四方的足跡。



千八中大健兒出戰渣打香港馬拉松

中大今年首次組隊出戰渣打香港馬拉松。由各書院、學系及部門逾一千八百名學生、教職員及校友組成的中大金禧馬拉松隊，於2月24日以「中大人，跑出中大精神」為口號，在賽道上與眾分享校慶的喜悅，更獲大會頒發「十大最鼎力支持大獎」，以參與人數計排名第四。馬拉松隊成績彪炳，校友姚潔貞勇奪半馬拉松賽事女子總冠軍；體育運動科科學系助理講師李致和則獲十公里賽事男子先進一組冠軍。



中大深圳研究院全面啟動

中大深圳研究院於2012年11月28日舉行全面啟動儀式，宣布正式展開部分研究項目，並為多個實驗室揭牌，與前海管理局簽署合作協議，參與前海發展事宜，以及與十家企業及科研機構簽署實習基地框架協議。主禮嘉賓有深圳市委書記王榮、秘書長李華楠、副市長陳彪、廣東省衛生廳副廳長耿慶山、中大校長沈祖堯教授，以及原常務副市長劉應力教授。



深圳公共衛生及基層醫療研究所揭幕

中大賽馬會公共衛生及基層醫療學院於中大深圳研究院設立公共衛生及基層醫療研究所（深圳），作為該院之外展單位，以深化學院在全國有關範疇之研究、教育及知識轉移等工作。

研究所的開幕儀式於2月25日舉行，由學院署理院長兼公共衛生及基層醫療研究所所長唐金陵教授（右三）、社區醫學榮休講座教授李紹鴻教授（右二）、深圳研究院常務副院長梁斌教授（右一），以及深圳市衛生和人口計劃生育委員會張丹副主任（左一）、國家自然科學基金委員會醫學部預防醫學處張作文處長（左二）和北京協和醫學院常務副院校長李立明教授（左三）主禮。



康本國際學術園開幕

康本國際學術園於2月26日開幕，由康本健守博士伉儷、中大校董會主席鄭海泉博士和校長沈祖堯教授主禮。企業家及慈善家康本健守博士於2005年惠捐港幣一億元支持大學的國際學術交流活動，大學成立此學術園，以示謝忱。

樓高十四層的學術園位於下校園的車站路，由教學大樓及文化廣場組成，建造和設計符合環保原則，教學大樓內設大小演講廳、課室、書店、咖啡店及辦公室；文化廣場提供文化交流、表演和展覽的空間，園內外設有多個休憩處，為國際及本地學生提供聚會和聯繫之場所。



左起：康本健守博士伉儷、鄭海泉博士和沈祖堯教授

呂志和臨床醫學大樓命名



呂志和臨床醫學大樓命名典禮於4月15日舉行，由嘉華集團主席及創辦人呂志和博士伉儷（右二及三）、中大校董會主席鄭海泉博士（右一），以及校長沈祖堯教授（左一）主禮。去年，呂志和基金慷慨捐資一億港元予中大成立呂志和創新醫學研究所，致力透過跨學科合作，結合基礎與臨床科研，推動嶄新的醫學診斷和治療。為銘謝呂博士對中大的長期支持及關顧，大學將位於其教學醫院（威爾斯親王醫院）的臨床醫學大樓命名為呂志和臨床醫學大樓。

地球保源行動啟動

中大獲香港賽馬會慈善信託基金慨捐五千四百萬港元，於1月3日啟動中大賽馬會地球保源行動。計劃為期五年，將透過開設氣候變化博物館、舉辦公眾教育活動，以及與學校和非政府機構等結成「減碳夥伴」，推動社區環境保育及可持續發展工作。同日並舉辦「中國環境保護四十年學術論壇」。



圖書館珍藏共享

為慶祝中大成立五十周年，大學圖書館與文物館於本年1月至5月合辦「書海驪珠：香港中文大學圖書館珍藏展」，開幕禮於1月9日舉行，由校長沈祖堯教授和大學圖書館館長李露絲女士主禮。是次於文物館展出的珍藏約一百二十種，年代跨越三千五百年，由商代甲骨、古籍善本、書畫拓本、名人信札手稿，以至二十世紀書刊等，是圖書館數十年搜採和各界惠贈的珍貴館藏。



校園首間社企咖啡店開幕



首間於中大校園開辦的社企咖啡店 Café 330 於3月5日開幕，主禮嘉賓包括勞工及福利局局長張建宗先生（中）、校長沈祖堯教授（左二）、社會福利署促進殘疾人士就業諮詢委員會成員王佩兒女士（左一）、中大副校長兼新生精神康復會（新生會）主席張妙清教授（右二），以及新生會社會企業小組委員會主席楊國華博士（右一）。

Café 330位於康本國際學術園一樓，是新生會的社企餐飲項目，提供健康輕食，亦為精神病康復者提供工作訓練機會，促進他們融入社會。

中大與Coursera結盟提供網上課程



中大於2月21日宣布與全球領先的大型公開網上課程平台Coursera結成合作夥伴。中大將於2013年9月起，兩年內陸續開辦「崑曲之美」、「中國人文經典：大師導讀」、「結構方程模型及其應用」、「人民幣在國際貨幣體系的角色」和「信息論」五個課程，全球人士皆可免費修讀。

Coursera於2012年4月成立，合作夥伴包括史丹福大學、加州理工學院、哥倫比亞大學、密歇根大學及華盛頓大學等多所頂尖學府。

亞太國際教育協會年會及展覽

由中大主辦的第八屆亞太國際教育協會 (APAIE) 於3月假亞洲國際博覽館舉行，匯聚一千二百名來自四十六個國家及地區高等學府的專家教授和教育界翹楚，與會者和參展機構數目都是歷屆之冠，是區內歷來最大型國際教育會議。



開幕禮由教育協會主席、中大協理副校長張偉雄教授及校長沈祖堯教授主持。隨後，沈教授發表主題演講，闡述非典型肺炎對亞洲的影響。另一場主題演講由中國教育部國際合作與交流司司長張秀琴女士主講，分享高等教育政策發展與國際化步伐。此外還有近五十場分場會議。展覽場館有一百五十多個攤位，供參展機構介紹其特色。

沙士十年——醫護專業人員研討會

醫學院何鴻燊防治傳染病研究中心與賽馬會公共衛生及基層醫療學院於3月舉辦「沙士十年——醫護專業人員研討會」，探討沙士疫症帶來的啟示及防疫經驗。

應邀出席的十多位主講嘉賓來自本港、內地、加拿大、新加坡、英國及世界衛生組織，他們皆於2003年以不同身分成為沙士抗疫戰的一分子。會上他們回顧沙士來襲時決策的困難，細談它對全球帶來的正面影響，從臨床與病毒學角度分析其源起及療法，並討論相關的風險管理。研討會更特別增設個人感受分享一節，由當年染病的長者禰永明先生、醫生陳力元教授和醫院管理局新界東醫院聯網總監馮康醫生，訴說他們病榻中的感受和反思，以及痊癒後的改變。沙士疫症提高了公眾對預防傳染病的危機意識，也為發展公共衛生帶來新契機。



中國環保四十年論壇

中大環境、能源及可持續發展研究所及地理與資源管理學系，聯合環球中國環境專家協會、清華大學、北京大學及環境保護部環境規劃院，於1月舉辦「中國環境保護四十年學術論壇」，邀請有「中國環保之父」之稱的曲格平教授（圖）作大會特邀報告，從社會經濟背景、環境保護歷程以及主要教訓三方面，回顧四十年走過的道路。



會上中國氣象局秦大河院士報告了氣候變化研究的最新進展，並分析氣候變化與環境保護的關係；清華大學郝吉明院士總結中國空氣質量管理，並闡述不同污染源和主要污染物的情況。另有二十六位來自內地、香港、歐美的學者，總結和展望在他們各自領域下的中國環保發展。

氣候變化研討會

中大與國家自然科學基金委員會地球科學部合作，於2012年11月舉行「2012氣候變化研討會」，國家重點基礎研究發展計劃（973計劃）專家顧問組組長徐冠華院士、清華大學地球系統科學研究中心羅勇教授，以及美國國家海洋和大氣管理局地球物理流體動力學實驗室氣候診斷項目首席科學家劉雅章教授作主題演講，另有九十多位來自中港兩地的氣候變化專家及研究生出席，發表了二十八篇學術報告。



杜維明論全球華人的文化認同

「信興藝文講座」於3月7日在中大校園舉行，邀得北京大學高等人文研究院院長及哈佛大學研究教授杜維明教授主講，題為「文化中國具有意義的『我們』如何可能」。

杜教授分享他對全球華人文化認同的看法。內地、香港、澳門、台灣、星馬及散布全球各地的華人力圖維護他們珍視的文化，營造繼往開來的文化認同。杜教授認為中華民族面向世界的自我定義應建立在開放、多元、寬容和深具自省能力的人文精神之中。這一願景的前提是群體的、批評的、理性的和仁愛的「自我意識」的呈現。



林毅夫解讀中國經濟

前世界銀行高級副行長兼首席經濟學家、北京大學國家發展研究院名譽院長林毅夫教授，以「解讀中國經濟」為題在2012年11月主持公開講座。林教授反思中國過去三十二年的增長奇跡，考察背後的原因，並探討中國經濟期在未來幾十年保持年均增長百分之八的挑戰。



林毅夫教授(左)與經濟學系系主任張俊森教授在答問環節

理察·大衛遜論改變大腦之道



2012至13年度邵逸夫爵士傑出訪問學人、美國威斯康辛大學麥迪遜分校理察·大衛遜(Richard J. Davidson)教授於3月蒞臨中大，主講「改變思想 改變大腦」，分析人如何能通過冥想去改變思維，從而改變大腦及身體，促進精神及生理健康。大衛遜教授分享不少有趣的實驗結果，包括如何用冥想培養人的慈悲心、慈悲心如何改變大腦的反應，以及冥想造成的其他生理影響等。

中國工程院院士訪校

中國工程院院士訪校計劃」邀請四位院士於2012年12月訪校，主講「院士講座系列」。中國工程院信息與電子工程學部龔惠興院士（前排左三）介紹空間紅外天文觀測技術；化工、冶金與材料工程學部薛群基院士（前排右三）講述摩擦學薄膜的應用；土木水利與建築工程學部崔俊芝院士（前排左一）分享支撐土木工程全壽命期的相關學術成果；醫藥衛生學部俞夢孫院士（前排右一）則論及生物醫學工程的發展。



中科院院士主講生命科學

第六屆中國科學院（中科院）院士訪校計劃於3月舉行，共邀請了五位中科院生命科學和醫學學部院士，包括國家自然科學基金委員會副主任沈岩院士、南開大學前校長饒子和院士、中科院生物物理所研究員陳霖院士、上海交通大學教授賀林院士，以及中科院上海生命科學研究院植物生理生態所研究員林鴻宣院士。



代表團與大學教研人員探討合作可能，亦主持「院士講座系列」，與中大師生及校外人士分享在生命科學研究方面的心得及經驗。

學者論大學教育的理念與現實



第一場五十周年博文公開講座於3月9日假香港中央圖書館舉行，由中大冼為堅中國文化講座教授李歐梵教授（左）及哲學系關子尹教授（右）主講「大學教育的理念與現實」。

李歐梵教授回顧七十年代因嚮往新亞精神，被中大的中國文化氣息和豐富人文底蘊吸引而加入中大，繼而談到前北大校長蔡元培定義的大學，以及前中大校長金耀基教授在《大學的理念》和陳平原教授在《中國大學十講》所述，帶出一脈相承的大學精神。

關子尹教授則介紹現代大學發展史中的「洪堡特模式」，包括其歷史緣起、基本理念、對後世各地大學教育的影響，更就洪堡特的觀點對今日普世大學教育的實踐作出批判性的反思，特別側重教育與研究不涉利害的本質、知識的不確定性和大學的「清靜與自由」。



香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong



一書在手，感覺踏實。然而，為減少大量印刷對環境造成的損害，請與朋友分享本冊，
或上網 (www.iso.cuhk.edu.hk/chinese/publications/bulletin/) 閱覽。謝謝您愛護環境。